AQUAFIRE®

Data emissione [Released]
28/11/2012

Data ultima revisione [Updated]
23/10/2015

1. IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO E DELLA SOCIETA' [COMPANY / PRODUCT IDENTIFICATION]

1.1 IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO [PRODUCT IDENTIFICATION]:

Nome commerciale [Trade Name] : ***AQUAFIRE®***

1.2 USO DELLA SOSTANZA /PREPARATO [USE OF THE SUBSTANCE / PREPARATION]:

Finiture di muri e soffitti, interni ed esterni, protezione passiva al fuoco
[Finishing of walls and ceilings, indoor and outdoor, passive fire protection]

1.3 IDENTIFICAZIONE DELLA SOCIETA' [COMPANY IDENTIFICATION]:

BIFIRE ® Srl
Via Lavoratori dell'autobianchi , 1
20832 Desio (MB)
Tel. +39 0362364570
Fax. +39 0362334134
www.bifire.it

Telefono per emergenze [Emergency phone number] : ***+39 0362364570***

2. IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI [HAZARDS INFORMATION]

2.1 CLASSIFICAZIONE DELLA SOSTANZA O MISCELA [PRODUCT'S CLASSIFICATION] :

Il prodotto non è classificato come sostanza pericolosa per l'uomo e per l'ambiente.
[Product is not classified as hazardous substance for humans and environment]

2.2 ALTRI PERICOLI [OTHER HAZARDS] :

Le operazioni di taglio e levigatura possono generare emissioni di polvere e potenziale irritazione delle vie respiratorie e degli occhi.
[Cutting and sanding process may generate powder and potential respiratory tract and eye irritation]

3. COMPOSIZIONE / INFORMAZIONE SUI COMPONENTI [COMPOSITION / INFORMATION ABOUT THE INGREDIENTS]

3.1 COMPONENTI [COMPONENTS] :

La lastra Aquafire è un composto formato da cemento Portland , cariche inorganiche , rinforzato con fibra di vetro. Il diametro della fibra di vetro è compreso nell'intervallo 10-30 micron e non rappresentano alcun rischio di salute noto all'uomo.
[Aquafire board is made of Portland cement, inorganic fillers and it is reinforced with glass fiber. Diameter of the fiber is between 10-30 micron and therefore there is no hazard for human health.]

Nessuno dei componenti è radioattivo. [No radioactive component]

4. MISURE DI PRIMO SOCCORSO [FIRST AID MEASURES]

4.1 INDICAZIONI GENERALI [GENERAL INDICATIONS] :

Non sono necessari provvedimenti specifici
[No special measure is required]

4.2 CONTATO CON OCCHI [CONTACT WITH EYES] :

lavare con acqua corrente per alcuni minuti, tenendo gli occhi ben aperti. Se l'irritazione persiste consultare un medico
[wash with flowing water for some minutes, keeping eyes well open. If irritation still endures, refer to a doctor]

4.3 INALAZIONE [INHALING]:

Aquafire si taglia con il cutter quindi senza formazione di polvere ,in caso di lavorazioni meccaniche ed esposizioni a concentrazioni elevate di polvere date dal taglio , portarsi in zona ben areata .Se i disturbi persistono consultare un medico.
[Aquafire can be cut with a cutter, therefore without creating any dust; in case of using machines and in case of high powder concentration because of cutting, go to open air. In case trouble endures, refer to a doctor]

4.4 CONTATTO CON LA PELLE [CUTANEOUS CONTACT]:

Solitamente il prodotto non è irritante per la pelle. In caso di irritazione sciacquare prima con acqua e poi lavare la parte interessata con acqua e sapone.
[Aquafire is not irritating for the skin. In case of irritation wash first with water and then with soap and water.]

4.5 INGESTIONE [INGESTION]:

Pulire la cavità orale. In caso i sintomi persistano consultare un medico.
[Clean the oral cavity. In case of illness refer to a doctor].

5. MISURE ANTINCENDIO [FIRE PREVENTION MEASURES]

Il prodotto è incombustibile. Gli imballaggi come i materiali circostanti possono essere combustibili. Tarare le misure antincendio per i circostanti materiali combustibili.
[The substance in itself is not flammable. Other surrounding materials as packaging could be flammable. Tune the fire fighting measures depending on the fire risk of the surrounding combustible materials].

6. MISURE IN CASO DI FUORIUSCITA ACCIDENTALE [MEASURES IN CASE OF ACCIDENTAL OUTFLOW]

6.1 PRECAUZIONI PERSONALI [PERSONAL PRECAUTIONS]:

Il prodotto si presenta allo stato solido, in caso di polvere usare dispositivi di protezione individuale.
[Product is in solid format, in case of dust use indivual protection devices.].

6.2 PRECAUZIONI AMBIENTALI [ENVIRONMENTAL PRECAUTIONS]:

Impedire infiltrazioni della polvere nella fognatura e nelle acque freatiche
[Do not allow dust to sanitary sewer or ground water].

6.3 METODO DI RACCOLTA E PULIZIA [CLEANING AND RECYCLING SYSTEMS]:

Utilizzare aspiratori meccanici per le polveri. Smaltire secondo regole locali.
[Use mechanical vacuum cleaner for dust. Dispose according to local rules]

7. MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO [HANDLING AND WAREHOUSING]

7.1 PRECAUZIONI NELLA MANIPOLAZIONE [PRECAUTIONS FOR HANDLING]:

Evitare la formazione di polvere , utilizzare aspiratori.
Adottare un'adeguata ventilazione nei luoghi dove si sviluppano le polveri.
[Avoid the producing of powder. On the contrary the vacuum-cleaning will be necessary. Proper ventilation is necesasry where dust is generated].

7.2 CONDIZIONI DI STOCCAGGIO [WAREHOUSING CONDITIONS]:

Stoccare con imballo integro al coperto, possibilmente su scaffalature.
[Store in covered area with undamaged packaging, if possible on shelves].

8. CONTROLLO DELLA ESPOSIZIONE E PROTEZIONI INDIVIDUALI [EXPOSURE CONTROL/INDIVIDUAL PROTECTION]

Le fibre di vetro utilizzate in Aquafire non sono pericolose in quanto non respirabili.
[Glass fibers used in Aquafire are not dangerous because they are not inhalable].

8.1 CONDIZIONI DI ESPOSIZIONE [EXPOSURE LIMITS] :

Non inspirare la polvere. Durante il lavoro non consumare cibi e bevande, non fumare. Per proteggere la pelle si consiglia l'applicazione di creme protettive.
[Do not breath the powder. During work time do not eat, drink or smoke. Recommended to use skin protection cream].

8.2 EQUIPAGGIAMENTI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE [INDIVIDUAL PROTECTION EQUIPMENT]:

Protezione respiratoria [Breathing protection]:

In caso di formazione di polvere utilizzare maschere antipolvere tipo P1.
[In case of powder's formation, use a powder's mask type P1].

Protezione degli occhi [Eyes protection]:

Se necessario utilizzare occhiali di sicurezza con protezioni laterali.
[If necessary use safety glasses with side protection].

Protezione della pelle [Skin protection] :

Utilizzare tuta e guanti da lavoro che soddisfino le esigenze della direttiva UE 89/89/CEE e gli standard (EN 374) che ne derivano
[Use protective rubber-gloves and overalls following EU Norm 89/89/CEE and EN 374].

8.3 CONTROLLI AMBIENTALI [SPECIFIC HYGIENE MEASURES] :

Verificare i valori applicabili secondo le norme locali, nazionali o Europee per le immissioni nell'aria nelle acque e nel suolo.
[Verify value to be applied according to local, state or European requirements].

9. CARATTERISTICHE FISICHE E CHIMICHE [PHYSICAL AND CHEMICAL CHARACTERISTICS]

Aspetto [Aspect]:	Solido [Solid]
Colore [Colour]	Grigio [Grey]
Odore [Odour]:	Inodore [odourless]
Ph:	N.A.
Temperatura di ebollizione [Boiling point]:	N.A.
Temperatura di fusione [Melting point]:	1400°C
Temperatura di ignizione [Ignition point]:	N.A
Auto infiammabilità [Auto-ignition]:	N.A.
Caratteristiche esplosive [Explosive characteristics]:	N.A.
Combustibilità [Combustive characteristics]:	Non combustibile [non-combustible]
Tensione di vapore [Vapour pressure]:	N.A.
Densità relative [Apparent density]:	816-1104 kg/m^3
Solubilità [Solubility]:	non solubile [insoluble]

10. STABILITA' E REATTIVITA' [STABILITY AND REACTIVITY]

Nessuna reazione pericolosa se immagazzinato e manipolato correttamente.
[No dangerous reaction are known if stored and handled as prescribed].

10.1 CONDIZIONI DA EVITARE [AVOIDABLE CONDITIONS]: N.A.

10.2 SOSTANZE DA EVITARE [AVOIDABLE SUBSTANCES]: N.A.

10.3 PRODOTTI DI DECOMPOSIZIONE [DECOMPOSITION PRODUTCS]: N.A.
Il prodotto è stabile e non si decompone nelle normali condizioni di utilizzo
[Material is stable and it will not decay by standard use].

11. INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE [TOXICOLOGICAL INFORMATIONS]

11.1 INFORMAZIONI GENERALI [GENERAL INFORMATIONS]:

Allo stato attuale nessuna controindicazione all'utilizzo.
[At the state of our present knowledge there is no contraindication of use].

11.2 POSSIBILI EFFETTI RITARDATI [DELAYED POSSIBLE EFFECTS]: N.D.
Secondo le informazioni attualmente a nostra disposizione, il prodotto non è dannoso per la salute se manipolato correttamente e utilizzato secondo le norme.
La sostanza non ha l'obbligo di classificazione in base alle liste della CEE nell'ultima versione valida.

[Following our present knowledge, the product is not dangerous for human health if properly used and following norms. This product has not to be classified following the last version of ECC list].

12. INFORMAZIONI ECOLOGICHE [ECOLOGICAL INFORMATIONS]

Materiale inerte e stabile nel tempo. Nessun effetto negativo è attualmente noto o preventivabile.
[Inert material and stable. At the present state of experiences, negatives effects on environment are not foreseen or expected].

13. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO [DISPOSAL OBERVATIONS]

Normativa sul catalogo dei rifiuti: codice rifiuto 17-09-04
Gli imballi possono essere riutilizzati in accordo con normative locali in vigore.
[Waste code: 17-09-04
The packaging can be re-used in respect of local and/or national dispositions in force].

14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO [TRANSPORT INFORMATIONS]

Non classificato come merce pericolosa.
[Product not classified for transportation].

15. INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE [REGULATORY INFORMATION]

15.1 INFORMAZIONI SULL'ETICHETTA [INFORMATION ON LABEL]:

Name of product:	AQUAFIRE
Name of dealer:	BIFIRE srl
Chemical name:	N.A.
R/S/and danger:	N.A.
Other info:	N.A.

15.2 ALTRE REGOLAMENTAZIONI [OTHER NATIONAL REGULATION]: N.A.

16. ALTRE INFORMAZIONI [OTHER INFORMATION]

Le persone che manipolano il prodotto devono essere istruite sui rischi e sulle procedure di utilizzo. Le informazioni riportate nella scheda sono basate sulle regole

Comunitarie e sulla nostra conoscenza. Il prodotto deve essere utilizzato solamente per gli utilizzi previsti. L'utilizzatore deve prendere tutti gli accorgimenti previsti dalle normative locali.
I dati riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.
Pertanto, la società BIFIRE srl non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno derivante dall'impiego o dal contatto con il prodotto.
[People handling this product has to be informed on the risk of this product and on how to handle it. These information are based on European regulation and on our knowledge. This product has not to be used for any other purpose not included in our technical data sheet. The user has to take all measures to follow local and national regulations.
All informations based on our state of knowledge, are not a valid guarantee of the caracteristics of the product and do not establish any juridical agreement between the parties. Therefore Bifire can not be responsable for any damage or injury caused by the use or contact of the product].

N.A.= non applicabile [not applicable]
N.D.= non disponibile [unavailable]